

## Giovane donna sotto un verde lauro

Prima parte

Petrarca, *Canzoniere* XXX (30)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

*Il sesto libro de madrigali a6 voci* (Angelo Gardino press, Venice, 1595)

Canto  
Gio - va - ne Don - na sot - t'un ver - de lau - ro Vi - di,

Alto  
Gio - va - ne Don - na \_\_\_\_\_ sot - t'un ver - de lau - ro

Quinto  
Gio - va - ne Don - na sot - t'un ver - de lau - ro

Sesto  
8

Tenore  
8 Gio - va - ne Don - na

Basso  
Gio - va - ne Don - na sot - t'un ver - de lau - ro

5  
Gio - va - ne Don - na sot - t'un ver - de lau - ro

Vi - di, sot - t'un ver - de lau - ro, sot -

Vi - di, Gio - va - ne Don - na sot - t'un ver - de lau -

8 Gio - va - ne Don - na sot - t'un ver - de lau - ro Vi - di più bian - ca e più

8 sot - t'un ver - de lau - ro Vi - di,

Vi - di più bian - ca e più fred - da che ne - ve, Vi - di più bian - ca e più

Typeset by Allen Garvin (aurvondel@gmail.com) (orig. 2024-12-25 / ver. 2024-12-25) CC BY-NC 4.0 (no perf. restrictions)

più bian - ca, più bian - ca e più fred - da che ne - ve  
 - t'un ver - de lau - ro Vi - di più bian - ca e più fred - da che ne - ve  
 ro Vi - di più bian - ca e più fred - da che ne - - ve  
 fred - da che ne - ve, più bian - ca, Non per -  
 Vi - di più bian - ca, *più bian - ca,* Non per - cos -  
 fred - da che ne - ve più bian - ca, Non per -

Non per - cos - sa dal sol mol - t'e mol - t'an - ni, Non per - cos - sa dal  
 Non per - cos - sa dal sol mol - t'e mol - t'an - ni,  
 mol - t'e mol - t'an - ni, *mol - t'e mol - t'an -*  
 cos - sa dal sol mol - t'e mol - t'an - ni, *mol - t'e mol - t'an - ni,*  
 - sa dal sol, Non per - cos - sa dal sol mol - t'e mol - t'an -  
 cos - sa dal sol, *Non per - cos - sa dal sol,* Non per - cos - sa dal

15

sol mol-t'e mol-t'an - ni; E'l suo par-lar, e'l bel vi -  
 mol-t'e mol-t'an - - - ni; E'l suo par-lar, e'l bel vi-  
 ni, mol-t'e mol-t'an-ni; E'l suo par-lar,  
 mol-t'e mol-t'an - ni; E'l suo par-lar, e'l bel vi -  
 ni, mol-t'e mol-t'an - ni; E'l suo par-lar,  
 sol mol-t'e mol-t'an - - - ni; e'l bel vi -

20

so, Mi piac-quer sì, Mi piac-quer sì, Mi  
 - so e le chio - - me e'l bel vi - so,  
 e'l bel vi - so e le chio - me Mi piac-quer sì  
 so e le chio - me Mi piac-quer sì ch'i'l'ho di -  
 e'l bel vi - so e le chio -  
 so e le chio - - me Mi piac-quer sì ch'i' l'ho di -

piac-quer sì ch'i' l'ho di-nan - zi a-gli oc - - chi,  
 Mi piac-quer sì, *Mi piac-quer sì,* Mi  
 ch'i' l'ho di - nan - zi a-gli oc - chi, Mi piac-quer sì,  
 - nan - zi a-gli oc-chi, Mi piac-quer sì ch'i' l'ho di -  
 - me Mi piac-quer sì ch'i' l'ho di-nan - zi a -  
 nan - zi a - gli oc - chi, Ed a - vrò sem - pre,

Ed a - - vrò sem - pre,  
 piac-quer sì o - - v'io sia in  
 Ed a - vrò sem - - pre,  
 nan - zi, o - - v'io sia in pog -  
 gli oc - chi, Ed a - vrò sem - pre, o - v'io sia in  
 o - - v'io sia in

30

o - - v'io sia in pog -

pog - gi'o'n ri - va, o'n ri - va,

o - - v'io sia in pog -

- gi'o'n ri - va, o - - v'io sia in

pog - gi'o'n ri - va, o'n ri - va, o -

pog - gi'o'n ri - va, o'n ri - va, o - v'io sia in

35

- gi'o'n ri - va, o'n ri - va.

o'n ri - va.

- - gi'o'n ri - va, o'n ri - va.

pog - gi'o'n ri - va, o'n ri - va.

v'io sia in pog - gi'o'n ri - va, o'n

pog - gi'o'n ri - va, o'n ri - va.

Giovane donna sott'un verde lauro  
vidi più bianca e più fredda che neve  
non percossa dal sol molti e molti anni;  
e 'l suo parlar, e 'l bel viso, e le chiome  
mi piacquer sì ch'i' l'ho dinanzi agli occhi,  
ed avrò sempre, ov'io sia, in poggio o 'n riva.

I saw a girl under green laurel  
colder and whiter than the snow  
untouched by the sun for many years:  
and her speech, her lovely face, her hair  
so please me that she's before my eyes,  
and will be always, wherever, on sea or shore.

A.S. Kline (©2004, used with permission)